



格 言

大凡拂意之事，逆耳之言，均要視如浮雲過太空，警覺即消，不必留置胸中，徒自攻伐，能淨如泉觀，亦熱火世界一帖清涼散也。

「風葬」是一種仍流行於沖繩島的古代儀式，近代風葬儀式大部份在琉球羣島的外島舉行，相傳這種儀式起源於中國南部，將死者的屍首放在一個洞穴內，暴露於空氣中讓其自然腐化，後來因為人口逐漸增加，需要一個較迅速的埋葬方法，於是發展成爲風葬。

在風葬中死者骨骸洗滌清潔，認爲是對死者最高度的敬愛的表現，當屍首已放在棺內一段相當時間，通常三年至六年，死者的家人乃預算到那墳墓去執行的最後一最後殯葬儀式，從墳墓裏取出屍骨，取去屍首，立即將棺木毀滅，家裏中的女人於是集合圍繞着遺骨，將骸骨所餘的腐敗肌肉磨去，繼續將骸骨洗滌，先從其雙足起，最後一即是洗頭蓋骨，然後將遺骨用整齊的方法放入新上好的骨甕內，再藏在墳墓內。

沖繩風葬習俗

一個家族的遺骨不一定獨佔整個墳墓，在沖繩島有些地方，常有同一鄉村的幾個家族的遺骨同葬在一個墳墓內。儀式完成後，家人通常集會聚餐，然後才回家，特別爲此而設的食物有：米餅，蔬菜，果子，糖果，茶等。

風葬的習俗可能快將消滅，自第二次世界大戰後，琉球羣島的人增加了一倍有餘，火葬已成爲處理遺骸的最實際而流行的方法。(完)

俟河之清與河清難俟
文人比喻時間過長，對人於事均難於期待，多受引用「河清難俟」這句成語。

歌 粵 與 粵 風



係水龍龍文原輯，三卷爲一「歌」，係東樓吳代原輯，四卷爲一「歌」，係四明黃道原輯，全書由李調元纂解，除一卷外，其餘三卷爲兄弟民族的民歌，從書中譯注敘說的詳明，採集分工的明確考察，可以說是三百年前一次深入民間的調查研究，也是第一次有組織的採集大協作，於今天看來，還是一件有意義的工作。

「粵風」全書共有民歌一百餘首，其中粵歌有五十三首，約佔近半數，「粵歌」的題材也較單純，差不多全都是情歌，這裏錄幾首如下，以見一斑：
姊妹，姊妹，一個莫嫌多，已眼裏學離魚子，那河又過別條河。(林同庚第六曲)
妹金前，日風夜想路難通，惡歌又沒親想送，寄書又怕人閉封。(林同庚第七曲)
做個行遊船上，離離會細不離是相高的。

中國英雄傳

契丹又攻陷周世宗所收復的易州，尹繼倫領兵巡視，遇休哥大軍，繼倫對部下說：「我們不能坐視地鬼」，乘夜突擊，殺其大將，休哥也受重傷而逃，繼倫向黑，自後契丹非常謹慎，告訴契丹士：「當避黑而向大。」

還有在河北西部中防防衛的，則有楊家將的六郎。
楊延昭，本名延朗，兄弟喜歡作軍陣之戲，童言說：「此兒像我」，每次出征，都將他帶着，太宗初，補供奉官，奉攻應州，延昭爲先鋒，大戰朔州城下，流矢中臂，仍努力戰，大家將他扶下陣來。業殉國後，太宗任以崇徽副使，出知州州，又升保州(今河北省清苑縣)緣邊都巡檢使。

真宗咸平二年(公元九九九年)，契丹主隆緒大舉入寇，高陽關都部署潘美，擁步騎八萬人，圍着營門，不敢一動，有騎戰者，便大罵，康保裔在瀛州與契丹接戰，衆寡不敵，傳潘美求救，保裔戰死，契丹就乘勝攻到遂城(在今河北縣徐水縣西)，這是延昭防地，他正在遂城。
遂城自魏以來，就是軍事要地，號爲雄城，遂城很小，防禦薄弱，契丹攻城甚急，大家都很恐懼，延昭召集城中壯丁，登城守禦，天大寒，乃汲水灌城外，變爲一座冰城，契丹人扒城不能上，只好退走，延昭追擊，契丹軍很多，封莫州刺史。

延昭和楊嗣(瀛州人，與延昭同事)相得，時號「楊一楊二」(幽州人)都主張增兵取攻勢，而當時主持兵權的潘美不許。
士氣日益不振，十二月，真宗親征，以王超爲先鋒，駐陣大名，學士錢若水(陳搏弟子)上疏說：「一孫子著書」

曾知，天旱蜘蛛結夜網，人暗只在暗中結。(塘上)
姊妹，姊妹，有心弟也知，蜘蛛網結三江口，水推不斷是眞絲。(林相思)
遠處唱歌沒有離，近處唱歌離一身，願兒爲水妹爲土，和來捏作一個人。(離一身)
好馬好街身不動，有意偷運不用嫌，好田不用多安插，好吃懶做不用灰。(好馬行)
做個行遊船上，離離會細不離是相高的。

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物品，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此種貴重物品，本行備有保險箱，每年僅收租金五元。
最近加亦在港找換：五元七毛八仙
最近美亦在港找換：五元七毛八仙
今日香港匯價：每百港幣兌九元壹毫
華務部司理：馬錦華啓

中國旅行社
China Travel Service Ltd
Cable Address Telephone
CHINATRA 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證手續，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢 敬啓
李惠榮 敬啓

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

台灣柑菓 大幫到步

鹿尾把補丸 試驗庄十元
可能助身體強壯，可能助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減少夜尿，身體感覺強壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減少病痛，便延年益壽，此丸可能有益身體也。
每盒五元
的實馳名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能助身體強壯，用過方知功效。

紅色補丸 每盒五元
此丸可能減小風濕骨痛，痲痺毒症，脚腫。
能解決小兒皮膚成粒痲疹，各種痲疹痲毒，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚成粒痲疹，各種痲疹痲毒，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

消毒丸 每樽三元
此丸可能減小風濕骨痛，痲痺毒症，脚腫。
能解決小兒皮膚成粒痲疹，各種痲疹痲毒，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
精研食譜 大謙小酌 價廉味好
電話：MU 1-1030

利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社 林國良 啓
壹九六七年本社首季舉辦遠東旅行觀光團由溫哥華直飛日本、朝鮮、台灣、香港、各備有豪華加回港探親，與過舊曆年，勿失良機。
鐵定一月廿九日在本埠起程，由林國良率領，爲僑胞義務協助辦理旅行事宜，仍希早日報名，以免額滿見遺，歡迎函電詢問。
地址：片打街東七十一號 電話：3-6858 3-1035

請用透明塑膠膠質 保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險證件，以代替失業保險號數。而此種新發給證件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免遺失或損壞，斷絕不易，潮濕難侵，永久耐用。
本報備有此等膠質，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲便利僑胞起見，每張收收三毛五，二張五毛。(外埠郵費，請將匯票附來，即日可以裝妥付回。) 本報營業部啓

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
新到最新中國美術設計 的聖誕咭
紙花串 鋁宮燈
兒童玩具
又到水仙花頭
茶葉 糖薑 荔枝干
各種送禮珍品

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
銷菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午十時
電話 683-1935

